

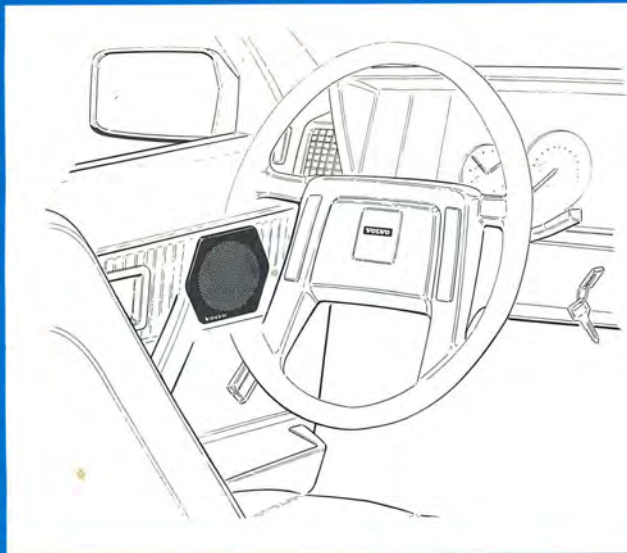
VOLVO

Monteringsanvisning

Einbauanleitung

Installation instructions

Notice de montage

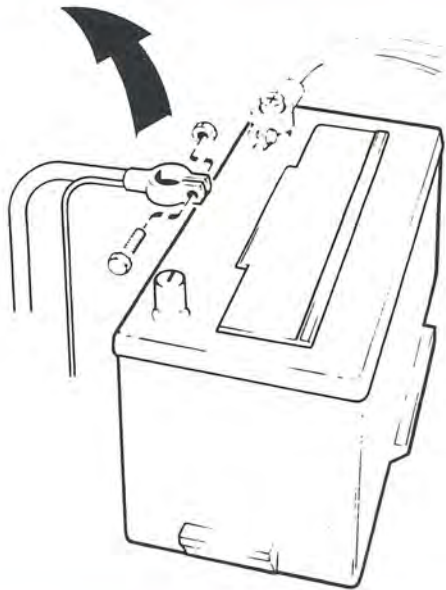


DÖRRHÖGTALARE
DOOR LOUDSPEAKER
TÜR-LAUTSPRECHER
HAUT-PARLEUR DE PORTE
OVIKAIUTIN
ALTOPARLANTI PORTIERE

VOLVO 240/260



1



— *SVENSKA* —

- Tag bort batteriets jordkabel.

— *ENGLISH* —

- Disconnect the battery ground cable.

— *DEUTSCH* —

- Minuskabel von der Batterie abklemmen.

— *FRANÇAIS* —

- Déconnecter le câble négatif de la batterie.

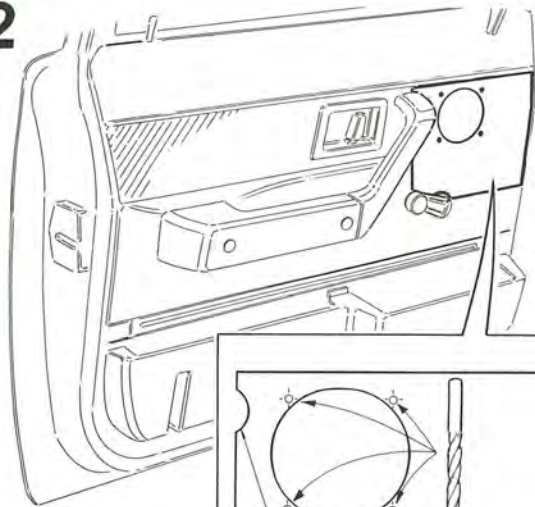
— *SUOMI* —

- Irrottakaa akun maattokaapeli.

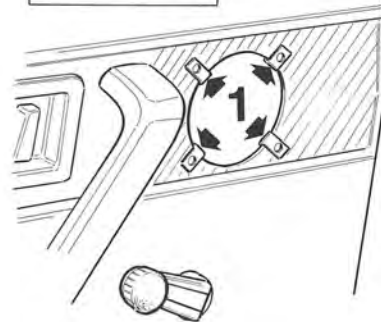
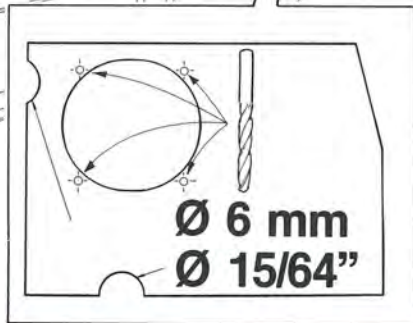
— *ITALIANO* —

- Staccare il cavo negativo dalla batteria.

2



Ø 100 mm
Ø 4"



1975-1977

2

SVENSKA

- Klipp ur och placera mallen på dörrpanelen. Märk ut och gör hål enligt märkning.
- Montera fyra klips (1).

ENGLISH

- Cut out and position the template on the door panel and mark the hole for the loudspeaker.
- Drill the holes and install four clips (1).

DEUTSCH

- Die Schablone ausschneiden und auf die Türverkleidung legen und für Bohrung vormerken. Löcher bohren.
- Vier Klips (1) montieren.

FRANÇAIS

- Découper et placer le gabarit sur le panneau de porte. Repérer pour le perçage.
- Percage et monter quatre attaches (1).

SUOMI

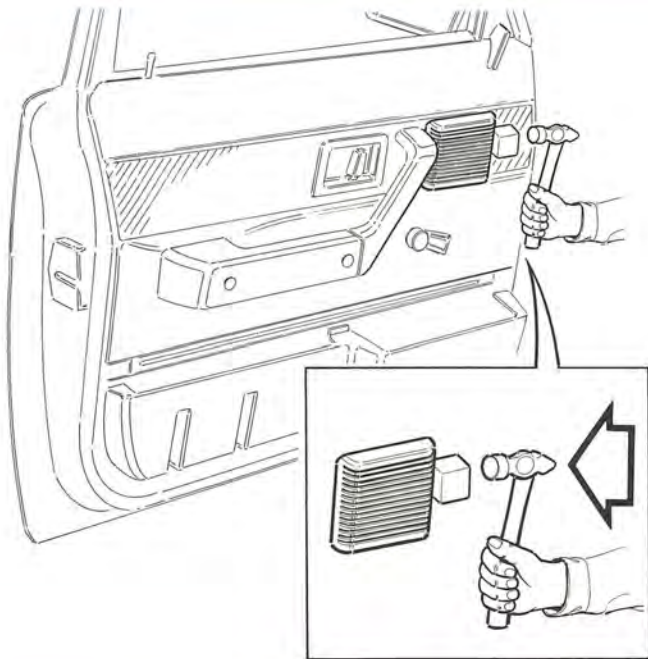
- Leikatkaa malli irti ja sijoittakaa malli ovipaneelin päälle sekä merkitkää aukkojen paikat. Tehkää reiät.
- Asentakaa neljä pidintä (1).

ITALIANO

- Ritagliare il modello e applicarlo sul pannello della portiera. Fare i riferimenti e praticare i fori come da figura.
- Montare quattro fermagli (1).

3

1978-



SVENSKA

- Sätt en kloss mot högtalargallret och slå till med en hammare så tapparna på gallret går av.
OBS! Var försiktig så gallret inte skadas.

ENGLISH

- Place a piece of wood against the grille. Strike the grille sideways so that the attachment tabs break off.
NOTE! Be careful not to damage the grille.

DEUTSCH

- Einen Klots gegen das Lautsprechergitter setzen und mit einem Hammer darauf schlagen, so daß die Zapfen des Gitters entfernt werden.
ACHTUNG! Vorsichtig sein, so daß das Gitter nicht beschädigt wird.

FRANÇAIS

- Mettre une cale contre la grille de haut-parleur et taper avec un marteau pour faire sortir les goupilles.
NB! Faire attention à ne pas endommager la grille.

SUOMI

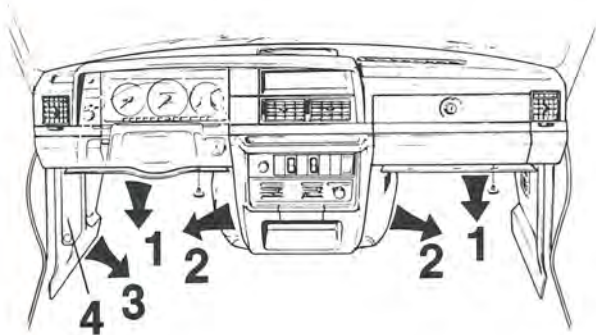
- Asettakaa puupalikka kalutinta vasten ja lyökää kevyesti vasaralla niin että säleikön tapit katkeavat.
HUOM! Oikaa varovainen, niin ettei kaiutin vahingoitu.

ITALIANO

- Mettre un tassello contro la griglia dell'altoparlante e battervi contro col martello in modo da rompere i perni della griglia.
N.B. - Eseguire l'operazione con cautela, onde evitare il danneggiamento della griglia.

4

1975-1980



— SVENSKA —

- Lossa och vik ner isolerpaneler (1) på bägge sidor. Tag bort paneler (2) mot värmaren på bägge sidor. Tag bort panelen (3) vid säkringsdosan.

Årsmodell 1978

- Lossa även säkringshållaren (4) och vik ut den.

— ENGLISH —

- Loosen and fold down insulating panels (1) on both sides. Remove heater panels (2) on both sides. Remove the panel (3) at the fuse box.

1978 model

- Unscrew the fuse box (4) and fold it out.

4

DEUTSCH

- Die Isolierverkleidungen (1) auf beiden Seiten lösen und herunterklappen. Verkleidungen an der Heizung (2) auf beiden Seiten entfernen. Verkleidung beim Sicherungshalter (3) entfernen.

1978iger Modell

- Auch den Sicherungshalter (4) lösen und herausheben.

FRANÇAIS

- Libérer et replier les panneaux isolants (1) de chaque côté. Déposer les panneaux contre le chauffage (2), de chaque côté. Déposer le panneau (3) vers le boîtier de fusible.

Modèles 1978

- Libérer aussi le porte-fusibles (4) et le replier vers l'intérieur.

SUOMI

- Irrottakaa ja taivuttakaa alas eristyspaneelit (1) molemmilta puolilta. Poistakaa lämmitintä vasten olevat paneelit (2) molemmilta puolilta. Irrottakaa A-tolppaa vasten vasten oleva paneeli (3).

1978

- Irrottakaa myös varokkeenpidin (4) ja taivuttakaa se ulos.

ITALIANO

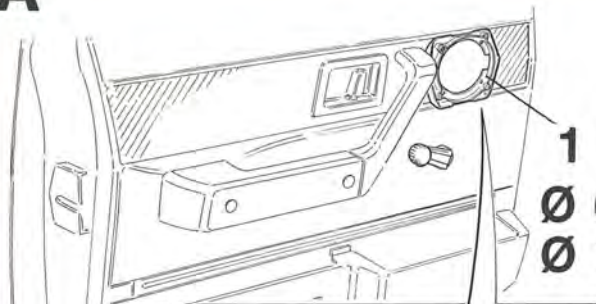
- Staccare e ripiegare verso il basso il pannello insonorizzante (1), su entrambi i lati. Rimuovere i pannelli (2) e il pannello (3) sulla scatola dei fusibili.

Mod. 1978

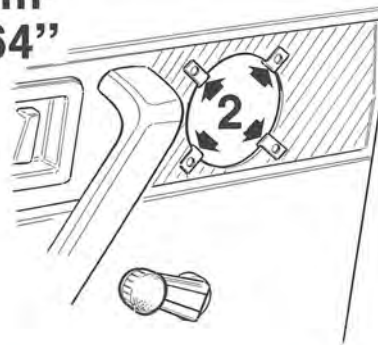
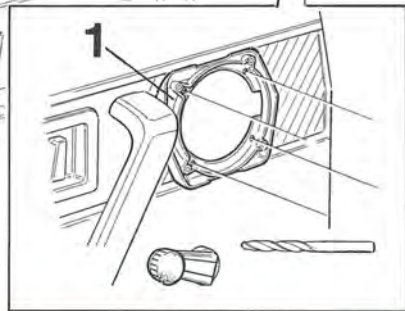
- Staccare anche il pannello dei fusibili (4) e scostarlo in fuori.

5A

1978-1980



Ø 6 mm
Ø 15/64"



5A

SVENSKA

- Placera distansen (1) på panelen. Märk ut och borra fyra hål, Ø 6 mm. Montera fyra klips (2).

ENGLISH

- Place the spacer (1) on the door panel. Mark out and drill four holes, Ø 6 mm. Install four clips (2).

DEUTSCH

- Die Distanz (1) an der Türverkleidung anbringen. Auszeichnen und vier Löcher, Ø 6 mm, bohren. Vier Klips (2) befestigen.

FRANÇAIS

- Placer l'entretoise (1) sur le panneau de porte. Repérer et percer quatre trous à Ø 6 mm. Monter quatre attaches (2).

SUOMI

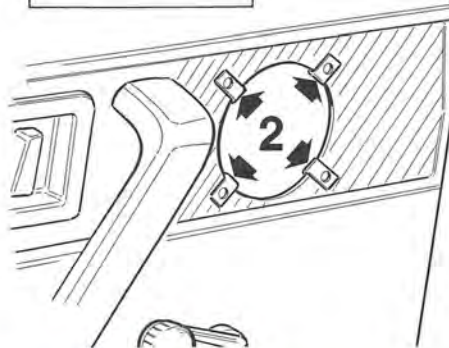
- Sijoittakaa välike (1) paneelille. Merkitkää reikien paikat ja poratkaa neljä reikää, Ø 6 mm. Asentakaa neljä pidintä (2).

ITALIANO

- Mettere i distanziale (1) sul pannello della portiera. Fare i riferimenti e praticare quattro fori, Ø 6 mm. Montare quattro fermagli (2).

5B

1981—



— *SVENSKA* —

- Montera fyra klips (2).

— *ENGLISH* —

- Install four clips (2).

— *DEUTSCH* —

- Vier Klips (2) befestigen.

— *FRANÇAIS* —

- Monter quatre attaches (2).

— *SUOMI* —

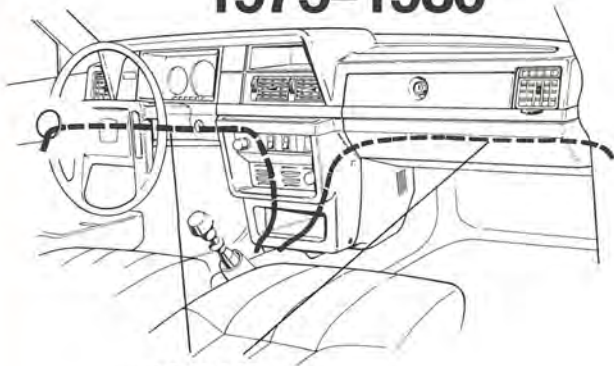
- Asentakaa neljä pidintä (2).

— *ITALIANO* —

- Montare quattro fermagli (2).

6

1975-1980



1323622

— SVENSKA —

- Drag högtalarledning 1323622 mellan dörr och radiofack.

— ENGLISH —

- Route loudspeaker cable 1323622 between door and radio compartment.

— DEUTSCH —

- Lautsprecherleitung 1323622 zwischen Tür und Radiofach ziehen.

— FRANÇAIS —

- Amener le câble de haut-parleur 1323622 entre la porte et le compartiment radio.

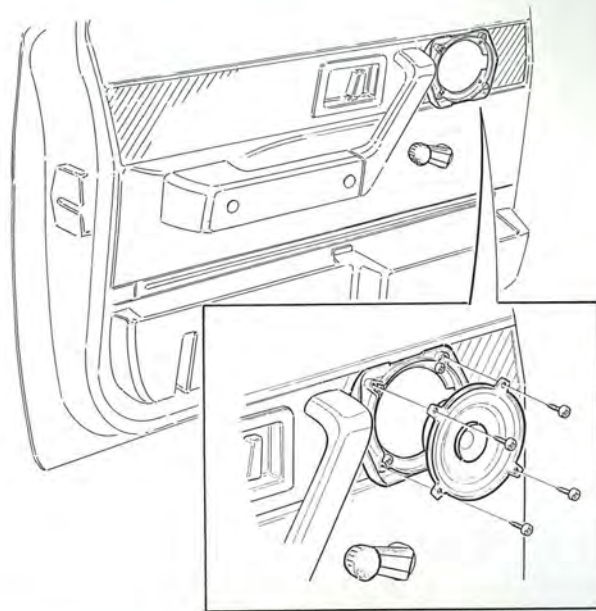
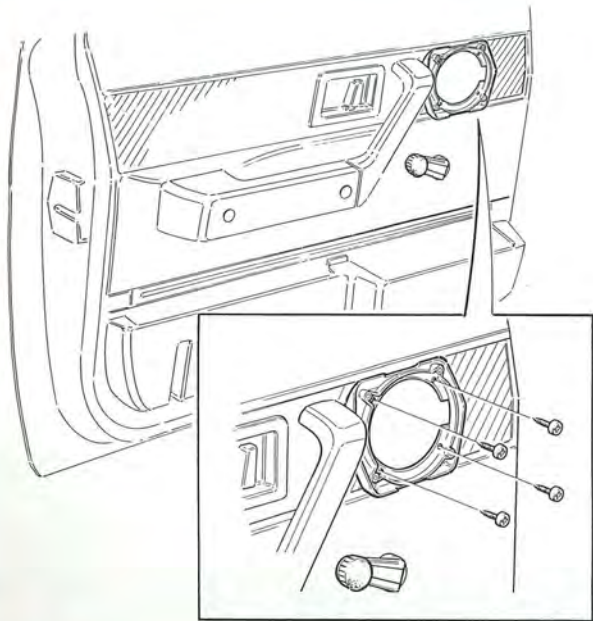
— SUOMI —

- Vetäkää kaiutinjohto 1323622 oven ja radiolokeron välille.

— ITALIANO —

- Montare il filo dell'altoparlante (art.num. 1323622) tra la portiera e il vano autoradio.

7



7



SVENSKA

- Skruva fast distansen.
- Anslut högtalaren och skruva fast denna i distansen.
- Knäpp fast gallret på distansen.

ENGLISH

- Install the spacer.
- Connect the loudspeaker and screw it to the spacer.
- Snap the grille on the loudspeaker.

DEUTSCH

- Die Distanz anschrauben.
- Den Lautsprecher anschließen und diesen in der Distanz anschrauben.
- Das Gitter an der Distanz andrücken.

FRANÇAIS

- Visser l'entretoise.
- Brancher le haut-parleur et le visser dans l'entretoise.
- Accrocher la grille sur l'entretoise.

SUOMI

- Kiinnittääkää välike ruuveilla.
- Liittääkää kaiutin ja kiinnittääkää se välikkeeseen ruuveilla.
- Painakaa säleikkö kiinni välikkeeseen.

ITALIANO

- Fissare in sede il distanziale.
- Collegare l'altoparlante e fissarlo con le viti sul distanziale.
- Applicare la griglia sul distanziale.

SVENSKA

- Anslut batteriet och kontrollera funktionen.
- Kontrollera att inga ledningar ligger i kläm och sätt tillbaka losstagna detaljer.

ENGLISH

- Reconnect the battery. Check function and make sure that no cables are trapped anywhere.
- Replace all parts removed.

DEUTSCH

- Die Batterie anschließen. Funktion prüfen. Darauf achten, daß keine Kabel eingeklemmt werden.
- Die losgemachten Einzelteile wieder an ihren Platz zurücksetzen.

FRANÇAIS

- Brancher la batterie. Contrôler le fonctionnement et vérifier que les câbles ne sont pas coincés.
- Remonter les pièces enlevées.

SUOMI

- Liittääkää akku. Tarkistakaa toiminta sekä että mitkään johdot eivät ole puristuksissa.
- Asentakaa takaisin irti otetut osat.

ITALIANO

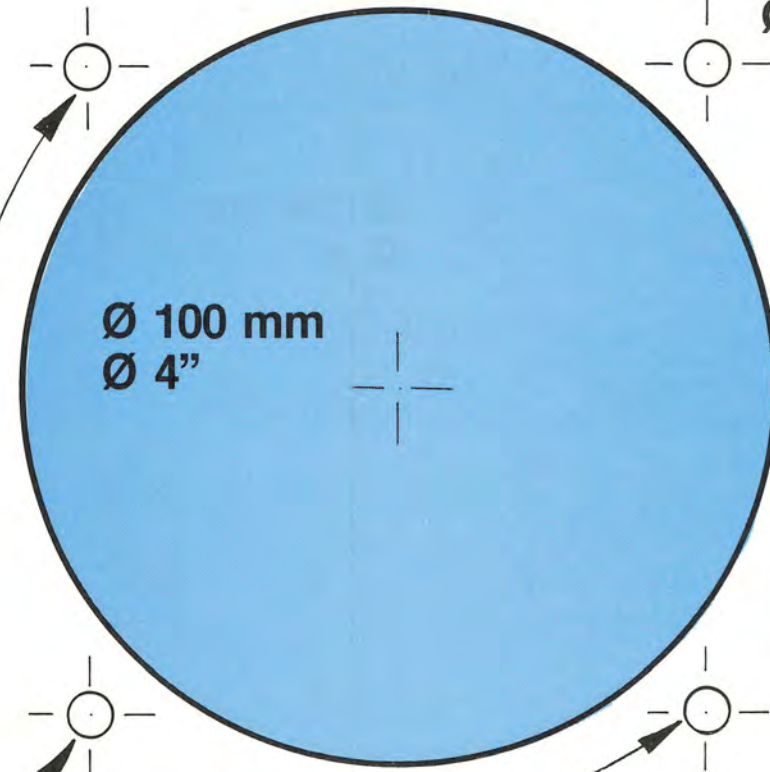
- Ripristinare il collegamento della batteria e controllare il funzionamento.
- Controllare che i fili non siano a contatto di corpi estranei e rimontare i componenti rimossi in precedenza.

Mall för dörrhögtalare, höger
 Template for right door loudspeaker
 Vorlage für Türlautsprecher, rechte Tür
 Gabarit pour haut-parleur sur porte droite
 Malli oikeanpuoleista ovikaiutinta varten
 Modello per altoparlante portiera, destra

VOLVO 240, 260 -78



Ø 6 mm
 Ø 15/64"



Ø 6 mm
 Ø 15/64"

Mot dörrhandtag
 Towards door handle
 An Türinnengriff
 Côté poignée de porte
 Kädensijaa vasten
 Lato maniglia portiera

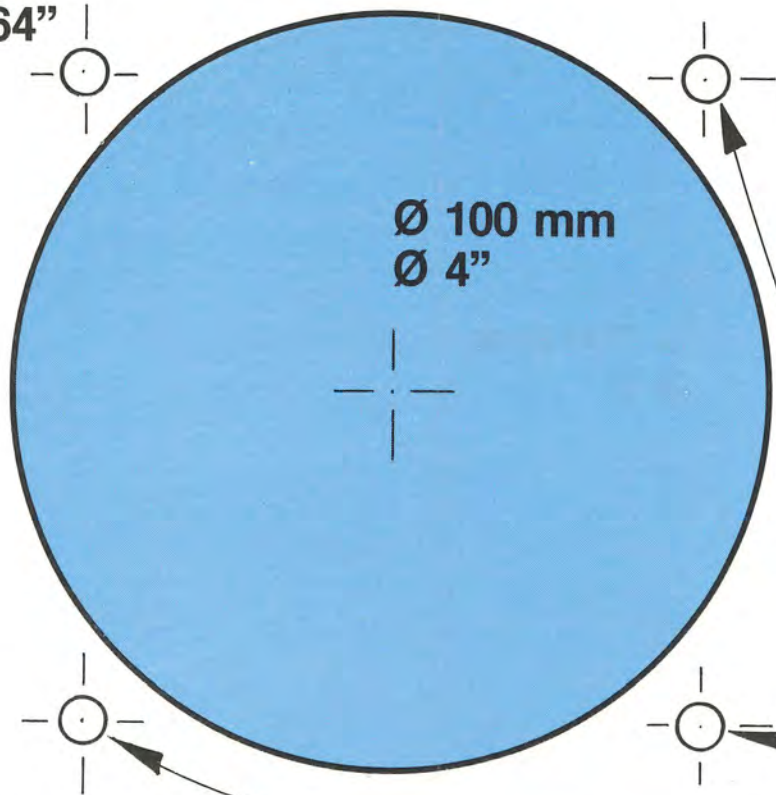
Högtalargaller
 Loudspeaker grille
 Gitter für den Lautsprecher

Grille de haut-parleur
 Kaiutinsäleikkö
 Griglia altoparlante

Svart	Black	Schwarz	Noir	Musta	Nero	1264445-6
Blå	Blue	Blau	Bleu	Sinien	Blu	1225678-0
Beige	Beige	Beige	Beige	Beige	Beige	1225679-0
Röd	Red	Rot	Rouge	Punainen	Rosso	1225931-3

Mot fönstervev
 Towards window crank
 An Fensterkurbel
 Côté lève-glace
 Ikkunakampea vasten
 Lato manglia alzacristallo

Ø 6 mm
Ø 15/64"



Ø 100 mm
Ø 4"

Mall för dörrhögtalare, vänster
Template for left door loudspeaker
Vorlage für Türlautsprecher, links
Gabarit pour haut-parleur sur porte gauche
Malli vasemmanpuoleista ovikaiutinta varten
Modello per altoparlante portiera, sinistra

VOLVO 240, 260 -78

Ø 6 mm
Ø 15/64"



Mot dörrhandtag
Towards door handle
An Türinnengriff
Côté poignée de porte
Kädensijaa vasten
Lato maniglia portiera

Mot fönsterverv
Towards window crank
An Fensterkurbel
Côté lève-glace
Ikkunakampea vasten
Lato manglia alzacristallo

Högtalargaller
Loudspeaker grille
Gitter für den Lautsprecher

Grille de haut-parleur
Kaiutinsäleikkö
Griglia altoparlante

Svart	Black	Schwarz	Noir	Musta	Nero	1264445-6
Blå	Blue	Blau	Bleu	Sinien	Blu	1225678-0
Beige	Beige	Beige	Beige	Beige	Beige	1225679-0
Röd	Red	Rot	Rouge	Punainen	Rosso	1225931-3